Матрица формирования компетенций в соответствии с ОС ВО ДВФУ по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль "Перевод и переводоведение"

Блок	Наименование дисциплин (модулей) в соответствии с учебным планом	Общекультурные компетенции								Общекультурные компетенции							Общекультурные компетенции			
		ОК-1: способностью к самосовершенствованию и саморазвитию в профессиональной сфере, к повышению общекультурного уровня	ОК-2: готовностью интегрироваться в научное, образовательное, экономическое, политическое и культурное пространство России и АТР	ОК-3: способностью проявлять инициативу и принимать ответственные решения, осознавая ответственность за результаты своей профессиональной деятельности	ОК-4: способностью творчески воспринимать и использовать достижения науки, техники в профессиональной сфере в соответствии с потребностями регионального и мирового рынка труда	ОК-5: способностью использовать современные методы и технологии (в том числе информационные) в профессиональной деятельности	ОК-6: способностью понимать, использовать, порождать и грамотно излагать инновационные идеи на русском языке в рассуждениях, публикациях, общественных дискуссиях	ОК-7: владением иностранным языком в устной и письменной форме для осуществления межкультурной и иноязычной коммуникации	ОК-8: способностью ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме	ОК-9: способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума	ОК-10: владением навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов	ОК-11: готовностью к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений	ОК-12: способностью к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовностью принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию	ОК-13: владением наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач	ОК-14: владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи	ОК-15: способностью применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования	ОК-16: способностью занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях	ОК-17: способностью к осознанию своих прав и обязанностей как гражданина своей страны; готовностью использовать действующее законодательство; демонстрирует готовность и стремление к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии	ОК-18: готовностью к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития	ОК-19: способностью к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности
Блок 1	Базовая часть																			
	Науки о человеке и обществе								+	+			+	+						
	История								+					+						
	Философия									+			+							
	Саморазвитие и здоровьесбережение				+	+										+	+			
	Современные информационные технологии				+	+														
	Физическая культура и спорт															+				
	Безопасность жизнедеятельности															+	+			
	Русский язык и культура речи						+								+					
	Иностранный язык (английский)							+												
	Иностранный язык (китайский)							+												
	Иностранный язык (русский как иностранный)							+												
	Практический курс немецкого языка																			
	Практический курс русского языка как иностранного																			
	Введение в языкознание (европейские языки)	+																		+
	Введение в языкознание	+																		+
	Межкультурная коммуникация		+	+							+	+								
	Межкультурная коммуникация в Азиатско-Тихоокеанском регионе		+	+							+	+								
	История литературы и культуры западноевропейских стран	+								+								+	+	
	История литературы и культуры России	+								+								+	+	
Блок 1	Вариативная часть																			
	Элективные курсы по физической культуре и спорту															+				
	Лексикография и информационные ресурсы																			
	Основы профессиональной деятельности переводчика																			
	Базы данных																			
	Психология коммуникации																			
	Теория перевода английского языка и профессиональная деятельность переводчика																			
	Теория перевода изучаемых языков																			
	Практика межкультурного взаимодействия																			
	Проектная деятельность в лингвистике (европейские языки и зарубежная литература)																			
	Проектная деятельность в лингвистике																			
	Практический курс изучаемого языка (английского)																			
	Практический курс изучаемого языка																			
	Основы теории языка																			
	Латинский язык																			
	Теоретическая грамматика немецкого языка и лингвистическая прагматика																			
	Теоретическая грамматика изучаемых языков																			
	Стилистика немецкого языка и интерпретация текстов																			
	Стилистика изучаемых языков																			
	Лексикология и неология немецкого языка																			
	Лексикология и неология изучаемых языков																			
	Введение в спецфилологию и историю немецкого языка																			
	Введение в спецфилологию и историю изучаемых языков																			
	Теоретическая фонетика немецкого языка																			
	Теоретическая фонетика изучаемых языков																			
	Специализированный перевод немецкого языка																			
	Специализированный перевод изучаемых языков																			
	Практика перевода немецкоого языка																			
	Практика перевода изучаемых языков																			
	Язык и культура (ареал немецкого языка)																			
	Язык и культура (ареал изучаемых языков)																			
	Практика устной и письменной речи немецкого языка																			
	Практика устной и письменной речи изучаемых языков																			
Блок 2	Вариативная часть																			
	Учебная практика																			
	Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков																			
	Производственная практика																			
	Практика по получению профессиональных умений и опыта переводческой деятельности																			
	Практика по получению профессиональных умений и опыта научно-исследовательской деятельности (в том числе педагогическая)																			
	Преддипломная практика																			

Блок	Наименование дисциплин (модулей) в соответствии с учебным планом	Общепрофессиональные компетенции							Общепрофессиональные компетенции											Общепрофессиональные		
		ОПК-1: способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	ОПК-2: способностью видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимать их значение для будущей профессиональной деятельности	ОПК-3: владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	ОПК-4: владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации	ОПК-5: владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)	ОПК-6: владением основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями	ОПК-7: способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	ОПК-8: владением особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения	ОПК-9: готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	ОПК-10: способностью использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации	ОПК-11: владением навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией	ОПК-12: способностью работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями	ОПК-13: способностью работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач	ОПК-14: владением основами современной информационной и библиографической культуры	ОПК-15: способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту	ОПК-16: владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования	ОПК-17: способностью оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования	ОПК-18: способностью ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, владением навыками экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем)	ОПК-19: владением навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива	ОПК-20: способностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности
Блок 1	Базовая часть																				
	Науки о человеке и обществе	+																			
	История																				
	Философия	+																			
	Саморазвитие и здоровьесбережение											+	+								+
	Современные информационные технологии											+	+								+
	Физическая культура и спорт																				
	Безопасность жизнедеятельности																				
	Русский язык и культура речи																	+	+		
	Иностранный язык (английский)								+		+			+	+						
	Иностранный язык (китайский)								+		+			+	+						
	Иностранный язык (русский как иностранный)								+		+			+	+						
	Практический курс немецкого языка					+	+	+											+		
	Практический курс русского языка как иностранного					+	+	+											+		
	Введение в языкознание (европейские языки)		+	+												+	+				
	Введение в языкознание		+	+												+	+				
	Межкультурная коммуникация				+					+											
	Межкультурная коммуникация в Азиатско-Тихоокеанском регионе				+					+											
	История литературы и культуры западноевропейских стран																			+	
	История литературы и культуры России																			+	
Блок 1	Вариативная часть																				
	Элективные курсы по физической культуре и спорту																				
	Лексикография и информационные ресурсы																				
	Основы профессиональной деятельности переводчика																				
	Базы данных																				
	Психология коммуникации																				
	Теория перевода английского языка и профессиональная деятельность переводчика																				
	Теория перевода изучаемых языков																				
	Практика межкультурного взаимодействия																				
	Проектная деятельность в лингвистике (европейские языки и зарубежная литература)																				
	Проектная деятельность в лингвистике																				
	Практический курс изучаемого языка (английского)							+													
	Практический курс изучаемого языка							+													
	Основы теории языка	+	+																		
	Латинский язык	+	+																		
	Теоретическая грамматика немецкого языка и лингвистическая прагматика																				
	Теоретическая грамматика изучаемых языков																				
	Стилистика немецкого языка и интерпретация текстов																				
	Стилистика изучаемых языков																				
	Лексикология и неология немецкого языка																				
	Лексикология и неология изучаемых языков																				
	Введение в спецфилологию и историю немецкого языка			+													+				
	Введение в спецфилологию и историю изучаемых языков			+													+				
	Теоретическая фонетика немецкого языка	+		+																	
	Теоретическая фонетика изучаемых языков	+		+																	
	Специализированный перевод немецкого языка																				
	Специализированный перевод изучаемых языков																				
	Практика перевода немецкоого языка																				
	Практика перевода изучаемых языков																				
	Язык и культура (ареал немецкого языка)									+											
	Язык и культура (ареал изучаемых языков)									+											
	Практика устной и письменной речи немецкого языка																				
	Практика устной и письменной речи изучаемых языков																				
Блок 2	Вариативная часть																				
	Учебная практика																				
	Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков																				
	Производственная практика																				
	Практика по получению профессиональных умений и опыта переводческой деятельности																				
	Практика по получению профессиональных умений и опыта научно-исследовательской деятельности (в том числе педагогическая)																				
	Преддипломная практика																				

Блок	Наименование дисциплин (модулей) в соответствии с учебным планом	Профессиональные компетенции									Профессиональные компетенции					
		ПК-8: владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания	ПК-9: владением методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	ПК-10: владением основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода	ПК-11: способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	ПК-12: способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе	ПК-13: способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста	ПК-14: владением основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода	ПК-15: владением этикой устного перевода	ПК-16: владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	ПК-17: способностью осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения, обладая иноязычной коммуникативной компетенцией в области первого иностранного языка в диапазоне B2 - C1 (Common European Framework of Reference for Languages), и на уровне средне-продвинутого B2 (Common European Framework of Reference for Languages) пользователя для второго иностранного языка	ПК-26: способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	ПК-27: способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту	ПК-28: владением основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой	ПК-29: владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования	ПК-30: способностью оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования
Блок 1	Базовая часть															
	Науки о человеке и обществе															
	История															
	Философия															
	Саморазвитие и здоровьесбережение															
	Современные информационные технологии															
	Физическая культура и спорт															
	Безопасность жизнедеятельности															
	Русский язык и культура речи															
	Иностранный язык (английский)															
	Иностранный язык (китайский)															
	Иностранный язык (русский как иностранный)															
	Практический курс немецкого языка															
	Практический курс русского языка как иностранного															
	Введение в языкознание (европейские языки)															
	Введение в языкознание															
	Межкультурная коммуникация															
	Межкультурная коммуникация в Азиатско-Тихоокеанском регионе															
	История литературы и культуры западноевропейских стран															
	История литературы и культуры России															
Блок 1	Вариативная часть															
	Элективные курсы по физической культуре и спорту															
	Лексикография и информационные ресурсы					+								+		
	Основы профессиональной деятельности переводчика		+									+				
	Базы данных		+													
	Психология коммуникации											+				
	Теория перевода английского языка и профессиональная деятельность переводчика	+	+	+	+						+					
	Теория перевода изучаемых языков	+	+	+	+						+					
	Практика межкультурного взаимодействия															
	Проектная деятельность в лингвистике (европейские языки и зарубежная литература)												+			+
	Проектная деятельность в лингвистике												+			+
	Практический курс изучаемого языка (английского)								+							
	Практический курс изучаемого языка								+							
	Основы теории языка														+	
	Латинский язык														+	
	Теоретическая грамматика немецкого языка и лингвистическая прагматика											+	+		+	
	Теоретическая грамматика изучаемых языков											+	+		+	
	Стилистика немецкого языка и интерпретация текстов	+					+	+		+						
	Стилистика изучаемых языков	+					+	+		+						
	Лексикология и неология немецкого языка											+		+		+
	Лексикология и неология изучаемых языков											+		+		+
	Введение в спецфилологию и историю немецкого языка														+	+
	Введение в спецфилологию и историю изучаемых языков														+	+
	Теоретическая фонетика немецкого языка											+	+			
	Теоретическая фонетика изучаемых языков											+	+			
	Специализированный перевод немецкого языка					+				+	+					
	Специализированный перевод изучаемых языков					+				+	+					
	Практика перевода немецкоого языка				+		+	+		+	+					
	Практика перевода изучаемых языков				+		+	+		+	+					
	Язык и культура (ареал немецкого языка)											+				
	Язык и культура (ареал изучаемых языков)											+				
	Практика устной и письменной речи немецкого языка					+									+	
	Практика устной и письменной речи изучаемых языков					+									+	
Блок 2	Вариативная часть															
	Учебная практика															
	Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков								+		+	+	+			
	Производственная практика															
	Практика по получению профессиональных умений и опыта переводческой деятельности	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+					
	Практика по получению профессиональных умений и опыта научно-исследовательской деятельности (в том числе педагогическая)										+	+	+	+	+	+
	Преддипломная практика						+				+	+	+			+

Руководитель образовательной программы — Н.А. Спицына

И.о. заместителя директора ВИ-ШРМИ по учебной и воспитательной работе — А.А. Груздев